

結腸鏡檢查前的準備

Before Your Colonoscopy

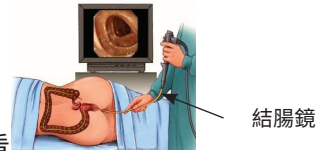
使用鎮靜劑以進行結腸鏡檢查的所有病人，都必須安排一名負責成年人前來內窺鏡檢查部接他／她出院。接院時間是大約估計時間，請勿將汽車停泊在限時停車位範圍。

什麼是結腸鏡檢查？

此程序是檢查大腸(結腸)有沒有出現不尋常情況,利用結腸鏡查看結腸狀況,期間也可以抽取活組織樣本(小片的身體組織)和割除有機會轉化成癌症的瘰肉。

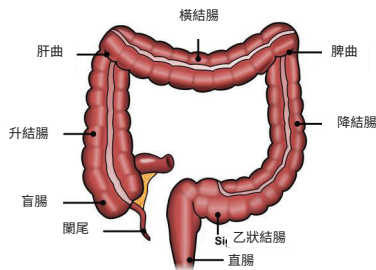
什麼是結腸鏡？

- 用來查看結腸內部情況的儀器
- 附有攝像鏡頭和燈的長幼軟管
- 影像顯示在電視螢幕上,可以仔細看清楚結腸內的情況



結腸(或大腸)是消化道或胃腸道的最後一段,由連接小腸尾部的盲腸開始。

結腸是一條長約五呎、吸收已消化食物中的水份和礦物質的空心腸道。直腸是結腸的最後一段,連接結腸和肛門(精確一點是肛門括約肌),即糞便排出身體的出口。



為何需要做結腸鏡檢查？

1. 直腸流血

2. 糞便免疫化學測試(FIT)結果不正常

- 測試結果不正常，不代表您患上大腸癌。
- 糞便帶血可能由很多其他不同的原因造成：痔瘡、肛裂、憩室病、瘻肉、發炎。
- 測試結果可能是假陽性，即糞便中其實並無帶血。

3. 家族成員中有大腸癌患者

- 一名直系親屬(父母、親兄弟姊妹或子女)在60歲前被確診患有大腸癌
- 兩名或以上的直系親屬在任何年齡被確診患有大腸癌。

4. 大便習慣改變

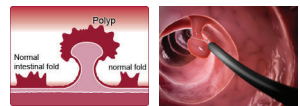
5. 貧血

6. 個人有瘻肉病史

- 之前曾割除過可能會轉化成癌症的瘻肉

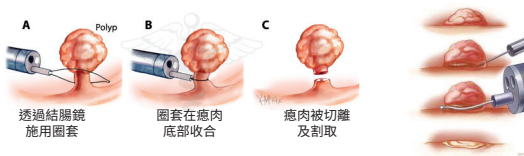
什麼是瘻肉？

- 瘻肉是從大腸壁突出如蘑菇狀的物體
- 大小形狀不一
- 大部份瘻肉都不是癌症，但有些可能會轉化成癌症



如何割除瘻肉？

- 若醫生見到有瘻肉，將以瘻肉切除術將之割除(見下圖)
- 瘻肉將被送至化驗所測試



做結腸鏡檢查有什麼風險？

如任何醫療程序一樣，結腸鏡檢查亦有併發症風險。可能出現的併發症包括：

- 結腸流血：流血風險將視乎瘻肉的類別和割除方法而定。
- 結腸穿孔（結腸有洞口）
- 對所用藥物出現反應
- 心臟或肺部問題
- 感染情況

若出現併發症，病人可能需要服用抗生素、輸血、住院、重做結腸鏡檢查或做手術。

您的醫生將為您解釋結腸鏡檢查的風險，並解答您對此程序提出的任何問題和疑慮。

結腸鏡檢查的過程是怎樣的？

- 在整個檢查過程中，醫生都會解釋他們在做什麼。
- 開始程序之前，醫生將在戴上手套後把一隻手指伸入肛門進行直腸檢查。在直腸檢查或結腸鏡檢查期間，插入陰道的機會是很低的。若發生此情況，您的醫生將會告訴您。
- 醫生把結腸鏡經肛門插入直腸，然後沿結腸推進，期間注入空氣（二氧化碳）和水令結腸擴張以助推進，此舉亦有助醫生能看得更清楚。
- 您可能有一些抽搐或肚脹的感覺。一般來說，結腸鏡檢查進行期間，身體會感到有些不適或疼痛。護士和醫生將竭力確保您在整個程序中都感到舒服。
- 整個程序一般需時 20–40 分鐘。

在做此程序之前、期間和之後，醫護人員都會密切監察您的情況。若有任何疑慮，請通知您的護士或醫生。

若程序令您感到困擾或不適，您可以在程序進行期間的任何時候表示想終止檢查。

我將使用鎮靜劑嗎？

使用鎮靜劑是屬於選擇性，不使用鎮靜劑也可以進行結腸鏡檢查。請向您的醫生或護士查詢有關資料。

- 護士將為您作靜脈注射、量度血壓和問您一些問題。
- 靜脈注射是用來施放鎮靜劑和止痛藥，令您在檢查過程中變得放鬆和昏昏欲睡。
- 他們將全程密切監察您的情況。
- 使用鎮靜劑跟全身麻醉不同，前者的您是醒著的，但病人在程序進行期間的清醒度則因人而異。若過程中感到不舒服，請讓護士或醫生知道，他們或會給您多加鎮靜劑。

使用鎮靜劑有什麼風險？

鎮靜劑有時會引致呼吸、心跳及血壓問題，但即使出現任何這些問題，通常都只屬短暫的，內窺鏡檢查人員也可輕易解決這些問題。

如何為結腸鏡檢查做好準備？

程序是否成功，有賴於結腸有多乾淨。

排便方面的準備方法有多種，有些病人可能對排便準備程序產生反應。您的醫生將根據您的病歷，為您選定合適的準備方法。以下是排便準備方法的例子：

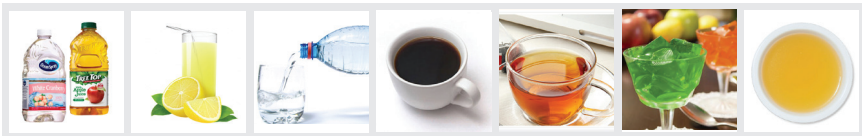


準備做結腸鏡檢查的重要須知事項

- 結腸鏡檢查是一項需預留兩天時間進行的程序。
- 安排有人在您做完檢查後開車送您回家
— 檢查完後您必須由一名成年人陪同出院。
- 在約定結腸鏡檢查日的一星期前購買排便準備用品。
- 接受結腸鏡檢查七天前停止服用任何含鐵的補充劑。
- 接受結腸鏡檢查五天前避免吃種子、堅果、玉米、全麥麵包及穀麥。
- 若您容易有便秘，確保您的醫生知道您的情況。
- 給醫生看您的完整藥單，包括稀血藥和任何您用來止痛、控制糖尿或高血壓等的藥物。

飲用清澈的液體

- 進行結腸鏡檢查的前一天，必須遵從飲用清澈液體的規定。
- 進行排便準備期間，請盡量多喝清澈液體。
- 清澈液體是指任何您可以看得透的液體。
- 避免喝紫色及紅色的液體。
- 以下是您可以飲用的清澈液體的例子：
 - » 清澈的果汁(無果肉)：白葡萄汁、蘋果汁、白蔓越莓汁
 - » 佳得樂(Gatorade)、維他命水(不要紅色或紫色)
 - » 冰棒、啫喱
 - » 清湯、法式清湯
 - » 薑啤、雪碧汽水、七喜汽水
 - » 清茶和咖啡但不得加奶／奶精或喝「奶昔」



做結腸鏡檢查當天是怎麼樣的？

- 請確保知道您需要抵達醫院的時間。
- 帶同您的卑詩省服務卡／駕駛執照或另一張附有照片的身份證明文件準時到達。
- 來醫院前先除去所有首飾。
- 將所有貴重物品(大量金錢、手提電腦)留在家中。
- 隨身保管好您的財物。
- 身上不使用帶香味的產品。
- 進行程序前，他們或要求您除出假牙。
- 他們將請您換上醫院袍，然後躺在擔架床上。
- 進行程序前，護士將問您一些問題，您或需填寫一份問卷。
- 護士將在您的靜脈落針，開始靜脈注射程序。靜脈注射是用來施放鎮靜劑和止痛藥。護士亦將量度您的血壓。
- 若體內有植入心臟起搏器或用來控制心跳的裝置，請通知您的護士或醫生。
- 您將需提供您如何出院回家的詳情。請準備好前來接您出院的人的資料和電話號碼。
- 開始程序前，您的醫生將跟您見面，回答您的任何問題，解釋程序涉及的潛在風險，並請您簽署一份同意書。
- 若您正在接受任何對您來說是重要的醫護服務，或您想醫護團隊知道您某些狀況，請在程序開始前告訴護士或醫生。

使用鎮靜劑進行結腸鏡檢查的所有病人，都必須安排一名負責成年人前來內窺鏡檢查部接他／她出院。接院時間是大約估計時間，請勿將汽車停泊在限時停車位範圍。

使用鎮靜劑後會覺得怎樣？

- 若有使用鎮靜劑，您將可能變得說話不清、容易睡倒、健忘、站立不穩或身體不能協調。鎮靜劑對每個人的影響各有不同。
- 鎮靜劑也影響您的思考和作決定的能力。
- 鎮靜劑的藥力需多至24小時才能在體內完全消失。藥力影響將在一天內逐漸減退。
- 為您的安全著想，您將需由一名負責的成年人在做完檢查後陪同出院。
- 若有使用鎮靜劑，在做完結腸鏡檢查後的24小時：
 - » 不要開車或使用任何機械
 - » 不要踏自行車等交通工具
 - » 不要作出重要決定
 - » 不要喝酒、服用安眠藥、使用煙草或消閒性藥品
 - » 不要執行其他複雜的工作或責任

做完結腸鏡檢查後會怎樣？

- 離開醫院前，護士或醫生將告訴您他們看到什麼和做了什麼，並給您做完結腸鏡檢查後所需知道的資訊。
- 檢查中取出的任何活組織樣本或瘻肉，將送到化驗所分析。
- 您的全科醫生／家庭醫生將收到您所有相關的報告。
- **若注射了鎮靜劑，您必須由一名成年人陪同出院。由於法律上您是能力受損人士，因此不獲准自己開車回家。**
- 詳情請瀏覽：
 - » <http://www.healthlinkbc.ca>
 - » www.screeningbc.ca/colon
 - » <http://www.bccancer.bc.ca/screening/colon/get-screened/what-is-colonoscopy>

胃腸科研究院(GI Research Institute)
(770 – 1190 Hornby Street):

- 若您尚未以電子方式呈交醫生診所之前給您的問卷，請帶備這些問卷前來。若未填妥這些問卷，他們將要求您完成問卷。
- 一名醫療辦公室助理將接待您，並帶您到檢查／更衣室，讓您在此換上醫院袍。
- 換好醫院袍後，他們將帶您到做內窺鏡檢查程序的房間。

獅門醫院(Lions Gate Hospital):

- 前往位於正層(Atrium中庭大堂)的病人登記處。完成登記後，您將獲發一條身份識別手帶和您的資料頁。
- 他們將指示您前往二樓的內窺鏡檢查部。

聖若瑟醫院(Mount Saint Joseph Hospital):

- 前往Surgical Day Care手術日間護理部 (位於急症部門旁邊)。
- 進入Surgical Day Care範圍，由登記處文員為您登記。
- 他們將請您稍候，直至護士叫您入內進行檢查程序。

列治文醫院(Richmond Hospital):

- 將醫生診所之前給您且已填妥的病人健康問卷帶同前往醫院。
- 前往登記處(在大堂中庭Starbucks咖啡店旁)。
- 將他們給您的登記表格帶往內窺鏡檢查部 (在綠區的Medical Clinics醫療診所)。
- 將表格放在桌上的文件架內，然後在候診室坐下。

Squamish醫院／Sechelt醫院／Powell River:

- 前往醫院的總入院登記處辦理登記手續。
- 護士將帶領您由候診室走到手術前等候室。

聖保祿醫院(St. Paul's Hospital):

- 跟著醫院正層所示的紅線前往GI Clinic (胃腸科診所) 接待處。
- 準時在預定時間抵達。請不要提早到達，因為文員只會在您指定的到達時間才會為您辦理登記手續。
- 向登記文員出示您的醫療卡。
- 文員將詢問您的個人資料，並確認您家庭醫生的資料。
- 完成登記後，他們即給您一張載有您資料的文件。
- 請通過那道藍色雙扇門，直入護士工作站。
- 您將被帶到更衣室。
- 換好衣服後，您將被安排坐在一張椅子上等候，直至輪到您入內進行檢查程序。

卑詩大學醫院(UBC Hospital):

- 前往Koerner Pavilion一樓的總入院登記處(Main Admitting) (就在正門入口處)
- 完成登記後，將登記處給您的登記表格帶到胃腸病學診所 (Gastroenterology Clinic) (位於登記處右邊)
- 將表格放在桌上的文件架內，然後在候診室坐下。
- 文員叫喚您的名字，並跟您確認各項個人資料，然後請您填妥一份健康問卷。完成後請將問卷交回前台，然後再在候診室坐下等候。
- 換上醫院袍後，您將被帶至內窺鏡檢查候診室，請坐下等候，直至輪到您進行檢查程序。

溫哥華綜合醫院(Vancouver General Hospital):

- 前往Jim Pattison Pavilion一樓位於詢問處右邊的總入院登記處(Main Admitting)。
- 將他們給您的登記表格帶到內窺鏡檢查部 (地面正層6號站日間護理部Station 6 -Daybed)。
- 將表格放在桌上的文件架內，然後在候診室坐下。文員將叫喚您的名字，並跟您確認各項個人資料 (例如出生日期、住址等)，然後請您填妥一份健康問卷。填妥後請將問卷交回前台，然後再在走廊的候診室坐下等候。
- 換好醫院袍後，您將被帶至內窺鏡檢查候診室，請坐下等候至輪到您進行檢查程序。
- 護士將叫喚您的名字，您將跟護士一起走進做檢查程序的房間，他們將請您躺在擔架床上。



Making better
decisions together
with patients
and families

For more copies, go online at vch.eduhealth.ca or
email pchem@vch.ca and quote Catalogue No. **FK.140.B44.CN**
© Vancouver Coastal Health, February 2022

本文件的資訊只供醫護團隊派發給的指定人士使用。
The information in this document is intended solely for the
person to whom it was given by the health care team.
vch.ca